

Лидия СЫРОМЯТНИКОВА

(Якутск)

## СТИЛИСТИКА ТИПОВ ГЛАГОЛЬНОЙ ОСНОВЫ В ЯКУТСКОМ ЯЗЫКЕ

*Мақалада якут тіліндегі етістіктің негізгі типтерінің сипаттары мен ерекшеліктері сөз болады.*

*Makalede, Yakut dilindeki fiil kökleri tiplerinin üslûp kuralları ile özellikleri ele alınmıştır.*

В зависимости от лексико-семантической природы и структурно-грамматических особенностей глаголов в якутском языке выделяют три основных типа глагольной основы: 1) глаголы действия-состояния, 2) звукоподражательные глаголы и 3) образные глаголы[1,15].

В отличие от звукоподражательных и образных глаголов глаголы действия-состояния являются стилистически нейтральным (нулевым) компонентом лексики, однако и здесь выделяются глаголы с эмоционально-экспрессивной, стилистической и функционально-стилевой окраской.

1. Стилистическую парадигму глагольного типа действия-состояния образуют глаголы, находящиеся в стилистическом отношении друг к другу, т.е. сопоставимые по своим выразительным возможностям и сферам употребления, иначе говоря, стилистические синонимы.

Среди стилистически значимых глаголов действия-состояния выделяются разные оппозиции:

1.1. Традиционная дифференциация на две группы: а) глаголы с повышением стиля, способные придать речи более высокий, торжественный характер; б) глаголы с понижением стиля, способные придать речи бытовой, приземленный характер.

а. Оппозиция нейтральные глаголы /глаголы с повышением стиля представлена нейтральными глаголами и их синонимами из стилистических средств художественного стиля – поэтизмами и фольклоризмами: эһэрдэлээ ‘поздравлять’/айхаллаа ‘торжественно поздравлять, приветствовать’, көр ‘смотреть’/анаар ‘воззреть, обозреть’, аһат ‘кормить’/айахта тут ‘кормить, угощать’; харыстаа ‘беречь’/арчылаа ‘оберегать’; хай һаа ‘хвалить’/арбаа ‘восхвалять’.

Как отмечает Н.Н.Васильева, “Поэтизмы и фольклоризмы, большинство которых составляют архаичные слова, приобретают колорит необычности, особой поэтичности, красочности в силу традиционного употребления их в художественной речи (в частности, в олонхо, поэзии) ... что закрепляет их

функционирование только в высоком стиле ... и отличает их от нейтральных синонимов"[2,85].

б. В оппозиции нейтральные глаголы /глаголы с понижением стиля находятся нейтральные глаголы и их синонимы из разговорной лексики, с ограниченным функционированием в пределах разговорной речи, большинство которых обладает экспрессивной, эмоциональной и оценочной окраской: аһаа 'есть' / мотуй 'уплетать'; дьүдэй 'худеть' / көтөхтөр 'сильно похудеть'; атыылаа 'продавать' / батар 'сбивать, толкать товар'; кыһырыс 'ссориться' / бурайыс 'рассориться'; кэһэт 'проучить' / дьакый 'дать трепку'.

К глаголам с понижением стиля могут примыкать и глаголы арго т.е. глаголы с социальной окраской; например, из указанных примеров глагол с понижением стиля батар 'сбивать, толкать товар' является языком одной социальной группы – людей, занимающихся торговлей.

1.2. Дифференциация на две группы зависимости от сферы употребления: а) глаголы разговорного характера, б) глаголы книжного характера.

а. В противопоставлении нейтральное /разговорное находятся нейтральные глаголы и синонимичные им глаголы, приобретшие стилистическую значимость разговорности преимущественным употреблением в разговорном стиле:

- во-первых, исконно якутские глаголы и синонимичные им заимствования из русского языка: тох /сырыыптаа 'срывать'; олор/ садьыыстаа 'садиться'; холбоо /включи гын 'включить, н-р, телевизор'; хаамп / ходи гын 'ходить, н-р, шахматной фигурой';

- во-вторых, глаголы литературного характера и глаголы диалектного происхождения, еще не имеющие статус литературной нормы и диалектизмы, функционирующие только в разговорном языке: дьааһый / сын ааһырдаа 'зевать'; хаба һыр / чарааһыр 'чувствовать позывы к мочеиспусканию'; куур / хат 'просыхать, засыхать, сушить'; сөтөлүн / сөтөллө 'кашлять, покашливать'.

- в третьих, глаголы литературного характера и эвфемизмы, т.е. глаголы, использующиеся для переносного обозначения действия: өлөр / буоссаа, сайылаа, утут 'убить, омертвить (зверя)'; ыт / дарбый, иннэлээ, кыталыктаа 'стрелять (в зверя)'; ас барбат буолбут (рак желудка) / аһырынан мэһэйдэппит 'заболеть раком желудка'; умай / кытарар кыайбыт (былдьаабыт) 'сгореть'. эүһө

П.С.Афанасьев пишет, что эвфемизмы соотносятся с нейтральными обозначениями предмета как стилистические синонимы, однако они не входят в литературную лексику и рассматриваются в рамках разговорного языка[3,74]. Стилистическая выразительность эвфемизмов, по определению Н.С.Григорьева, заключена в том, что они по определенным причинам называют вещи и явления не своими именами, а иносказательно, намеками[4,77-78].



б. Противопоставление нейтральное / книжное представлен нейтральными глаголами и их синонимами, которые употребляются в жанре официального сообщения информации в публицистическом, также, официально-деловом и научном стилях: өл 'умереть' / быһын 'скончаться'; бүт 'кончиться' / түмүктэн 'закончиться'; сэргээ, сэнгээр 'интересоваться' / болһой; 'обращать внимание'; кэпсээ 'рассказывать' / иһитиннэр 'сообщать'; (боппуруоһу) интэриэһиргээтим 'вопросом заинтересовался я' / (боппуруос) интэриэһиргэттэ 'вопрос заинтересовал себя'.

1.3. Дифференциация нейтральных глаголов и экспрессивно-эмоциональных глаголов: 1) экспрессивные глаголы: үөрэт 'учить, обучать' / такай 'вложить большое старание, усердие со стороны субъекта в обучении кого-либо определенному делу'; баһ ар 'хотеть, желать' / дураһый 'сильное намерение, желание совершить какое-то действие'; бар 'уходить' / дьаадый 'уходить, убираться незаметно'; 2) эмоциональные глаголы: иһ эрин 'присваивать' / апчарый 'эмоциональная оценка – осуждения действия, направленного на овладение чужой собственностью'; талас 'стремиться' / суудай 'сильно стремиться к чему-либо: хааһһа суудай – жажда крови'; бул 'досаждать' буулаа 'выражение недовольства частым досаждением'[5].

Как отмечает Н.Н.Васильева, "В силу своей выразительности экспрессивные и эмоциональные глаголы отличаются от синонимичных им нейтральных глаголов и на уровне стилистики: в отличие от нейтральных глаголов, функционирующих во всех сферах речи, они характерны в таких стилях, как разговорный, художественный, публицистический"[2,9]

У экспрессивно-эмоциональных глаголов действия-состояния отмечается синонимический ряд из тождественных по смыслу глаголов, отличающихся в контексте речи экспрессивно-, эмоционально-смысловыми, стилистическими оттенками: сан ар / аяхтат / лабаардаа / лэбэйдээ/мээрилээ / дой һохтоо / куолулаа / күргүйдээ в значении 'говорить'[5].

1.4. Дифференциация нейтральных глаголов и глагольных фразеологизмов: куттан 'испугаться' / сүрэһ зайаһ артаһ ыста 'душа в пятки ушла'; үөр 'обрадоваться' / ата һа сире билбэт буолла 'он сильно обрадовался'; ыксаа 'забеспокоиться' / уйатыгар уу киирдэ 'он сильно забеспокоился'; таптаа 'любить' / күнэ тахсар (кимтэн эмэ) 'безгранично любить кого-либо'.

Многие глагольные фразеологизмы могут заменяться эквивалентными словами, при этом "в слове доминирующим является прямое, номинативное значение, а в фразеологизме – образно-номинативное и потому слово в основном обозначет, а фразеологизм изображает"[6,21]. Н.С.Григорьев рассматривает фразеологизмы с точки зрения усиления меткости и полноты выражения мысли и чувства. Он считает, что основная особенность стилистической функции фразеологизма заключается в его

образном выражении понятия. Поскольку фразеологические единицы экспрессивнее слов, она не дублирует в своей стилистической функции простое слово, а выполняет то, что непосильно ему [4,72-82].

В силу своей образности и яркой экспрессивности, эмоциональности, в отличие от нейтральных эквивалентов, глагольные фразеологизмы широко употребительны, во-первых, в фольклорных и художественных произведениях, во-вторых, в разговорном и публицистическом стилях.

Фразеологические единицы как и слова имеют фразеологизмы-синонимы, которые выражая тождественное понятие, отличаются друг от друга различными стилистическими оттенками, окрасками. А.Г.Нелунов самой обширной группой называет синонимичный ряд с общим значением 'убить': атаһ ын тэн ээ, баһын хатар, анараа дойдуга атаар, ийэтигэр-аһатыгар ыт, тыыныгар тур, тыынын быс, үрү? күнтэн сүтэр [6,19]

Рассмотренные стилистические оппозиции являются бинарными, но стилистическая парадигма глагольного типа действия-состояния может быть также трехчленной: повышенной /нейтральной /пониженной (анаар 'воззреть, обозреть' / көр 'смотреть' / харахтаа 'глазеть') или разговорной / нейтральной / книжной (бар 'уходить (из этого мира)' / өл 'умереть' / быһын 'скончаться').

2. Стилистическую значимость могут приобретать и характер использования глаголов действия-состояния в речи: в прямом /номинативном или переносном / фигуральном значении.

Прямое значение любого слова, в том числе и глагола, напрямую связано с основным назначением языка – его коммуникативной функцией. В силу этой причины использование глаголов в своем прямом значении для обозначения какого-либо действия наиболее часто встречается в научной речи.

“Переносное значение слова – пишет Е.Н.Луковцева – это результат синтезирования нового смысла на основе переосмысления прямого значения. Это образное значение с новой смысловой направленностью, обладающее экспрессивностью, эмоциональностью или оценочностью” [7,42]. Таким образом, переносное значение глагола используется для достижения цели образного, художественного изображения какого-либо действия и связано с изобразительной функцией языка, тем определяется его функционирование в пределах художественного, разговорного и отчасти публицистического стилей [3,44]

Например, глаголы, обозначающие явление природы – дьыбарсый 'крепчать (о морозе)', кырыар 'заиндеветь', кыыдааннан 'разбушеваться (о холодной ветреной погоде)', кыйыдый 'усиливаться (о сильном морозе)' - образуют переносное значение, обозначающие эмоции человека: дьыбарсый 'становиться суровым', кырыар 'становиться равнодушным', кыыдааннан 'гневаться', кыйыдый 'злиться' [7,43]

В художественной литературе часто отмечается индивидуальное



использование автором глаголов в переносном значении: Көрүүй даа, Тула өттүбүт тула Көһөрө -наһара Көһүтө күлэ турар Посмотри, Вокруг нас все, Зеленея Возбуждая, продолжает смеяться (Тимофей Сметанин).

3. Глаголы действия-состояния могут иметь функционально-стилевую окраску:

- 1) глаголы со значением долженствования, выражающие приказание, констатирование, разрешение свойственны официально-деловому стилю с предписующе-констатирующим характером изложения: уурарга 'постановить'; быһаарар 'решает'; көрүллэр 'рассматривается'; ааһыллар 'считается'; в таком же значении глаголы в отрицательной форме: көнүллэммэт 'не разрешается'; туттуллубат 'не используется'.
- 2) глаголы в отвлеченном значении характерны для научного стиля с отвлеченно-обобщающим характером изложения, например, глагол с конкретным значением суруй 'писать' может иметь синонимический ряд из глаголов в отвлеченном значении: ый 'указать'; бэлиэтээ 'отмечать'; көрдөр 'показать'; сырдат 'описать'; арый 'раскрыть'; ырыт 'исследовать'; түмүктээ 'заключить'. В примере глаголы обозначают ссылку на чужое исследование и в синонимическом ряду расположены в порядке более глубокого раскрытия темы.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Харитонов Л.Н. Типы глагольной основы в якутском языке. М.;Л.: Изд-во АН СССР, 1954.
2. Васильева Н.Н. Лексические синонимы в языке саха. Якутск, 1996.
3. Афанасьев П.С. Саха билиингиг тыла. Лексикология. Дьокуускай: СГУ, 1996.
4. Григорьев Н.С. О стилистической функции фразеологических единиц в якутском языке // Якутский филологический сборник. Якутск, 1976.
5. Лиханов В.И. Эмоционально-оценочные и экспрессивные слова в якутском языке. Новосибирск: Наука, 1994.
6. Нелунов А.Г. Глагольная фразеология якутского языка. Якутск: кн. изд-во, 1981. / АН СССР. Сибирское отделение. Якутский филиал. Институт языка, литературы и истории.
7. Луковцева Е.Н. Источники переносного значения слова в языке саха // Сб. научн. трудов аспирантов Якутского научного центра СО РАН "Эрэл 95". Якутск, 1995.
8. Грамматика современного якутского литературного языка. Фонетика и морфология. М: Наука, 1982.